

# HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

## HÚT MÙI TLR2 72/92 SS



<b>NỘI DUNG</b>	
GIỚI THIỆU .....	3
BIỆN PHÁP AN TOÀN .....	3
LẮP GẮN TƯỜNG .....	4
CHUẨN BỊ LẮP ĐẶT .....	4
LẮP ĐẶT (THÔNG GIÓ BÊN NGOÀI) .....	5
LẮP ĐẶT (THÔNG GIÓ BÊN TRONG) .....	8
LẮP GẮN TRẦN .....	9
LẮP MODEL SLIM .....	11
LẮP MODEL KIỂU ỐNG LỒNG .....	13
LẮP MODEL ỐNG LỒNG TÍCH HỢP .....	15
LẮP MODEL CỐC DẦU .....	17
VẬN HÀNH .....	18
XỬ LÝ SỰ CỐ .....	22
BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG .....	22

## **GIỚI THIỆU**

**Cảm ơn khách hàng đã chọn máy hút mùi này.**

Hướng dẫn sử dụng này được thiết kế để cung cấp cho khách hàng toàn bộ hướng dẫn cần thiết liên quan đến lắp đặt, sử dụng và bảo trì thiết bị.

Để vận hành thiết bị một cách chính xác và an toàn, vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp đặt và sử dụng.

Máy hút mùi sử dụng vật liệu chất lượng cao, và được chế tạo với thiết kế hợp lý. Được trang bị động cơ điện công suất lớn và quạt ly tâm, máy cũng cung cấp sức hút mạnh, vận hành êm, bộ lọc mỡ chống dính và dễ lắp ráp.

## **BIỆN PHÁP AN TOÀN**

- Không bao giờ để trẻ em vận hành máy.
- Máy hút mùi chỉ sử dụng cho hộ gia đình, không phù hợp cho tiệc nướng ngoài trời, cửa hàng đồ nướng và các mục đích thương mại khác.
- Máy hút mùi và lưới lọc của máy phải được làm sạch thường xuyên để giữ cho tình trạng hoạt động tốt.
- Vệ sinh máy hút mùi theo hướng dẫn sử dụng và giữ cho thiết bị không bị cháy.
- Cấm nướng trực tiếp từ bếp gas.
- Bảo đảm phòng bếp đối lưu tốt.
- Trước khi kết nối thiết bị này kiểm tra xem dây nguồn có bị hỏng không. Chỉ nhân viên bảo trì giỏi mới đủ điều kiện thay được thay dây nguồn bị hỏng.
- Phòng phải có thông gió đầy đủ khi máy hút mùi được sử dụng cùng lúc với các thiết bị sử dụng gas hoặc nhiên liệu khác
- Không được thổi khí vào ống khói được sử dụng để hút khói từ các thiết bị đốt khí hoặc nhiên liệu khác;
- Phải thực hiện các quy định liên quan đến xả khí.
- Thiết bị này không được sử dụng bởi những người (kể cả trẻ em) bị giảm khả năng về thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn liên quan đến việc sử dụng thiết bị bởi người có chuyên môn.
- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi với thiết bị.
- Không được đốt lửa trong phạm vi máy hút.
- Dòng hút mùi này không được lắp đặt trên một bếp có nhiều hơn bốn vùng nấu.

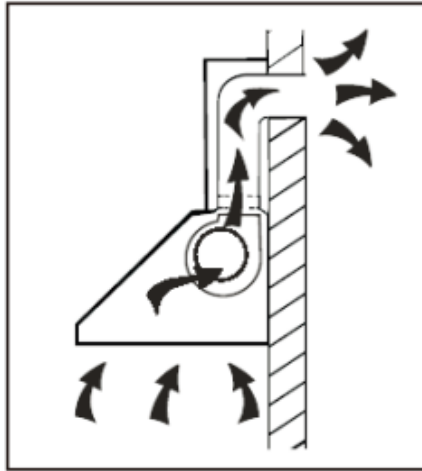
## **Nguy hiểm điện giật**

- Chỉ cắm thiết bị này vào ổ cắm nối đất đúng cách. Nếu nghi ngờ hãy tìm tư vấn từ kỹ sư có trình độ phù hợp.
- Không tuân theo các hướng dẫn này có thể dẫn đến tử vong, hỏa hoạn hoặc điện giật

## LẮP GẮN TRÊN TƯỜNG

### 1. Chuẩn bị lắp đặt:

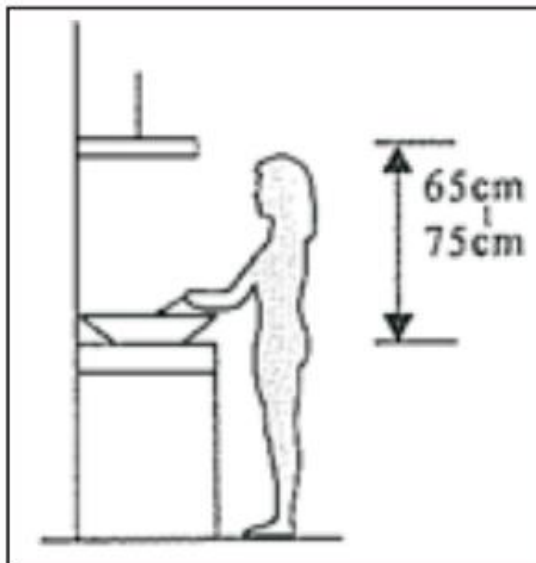
- a. Nếu khách hàng có một đường ống thoát ra ngoài, máy hút mùi có thể được kết nối như hình dưới đây bằng ống xả (ống tráng men, nhôm, ống dẻo hoặc vật liệu dễ cháy với đường kính bên trong 150mm).



- b. Trước khi cài đặt, tắt thiết bị và rút phích ra khỏi ổ cắm

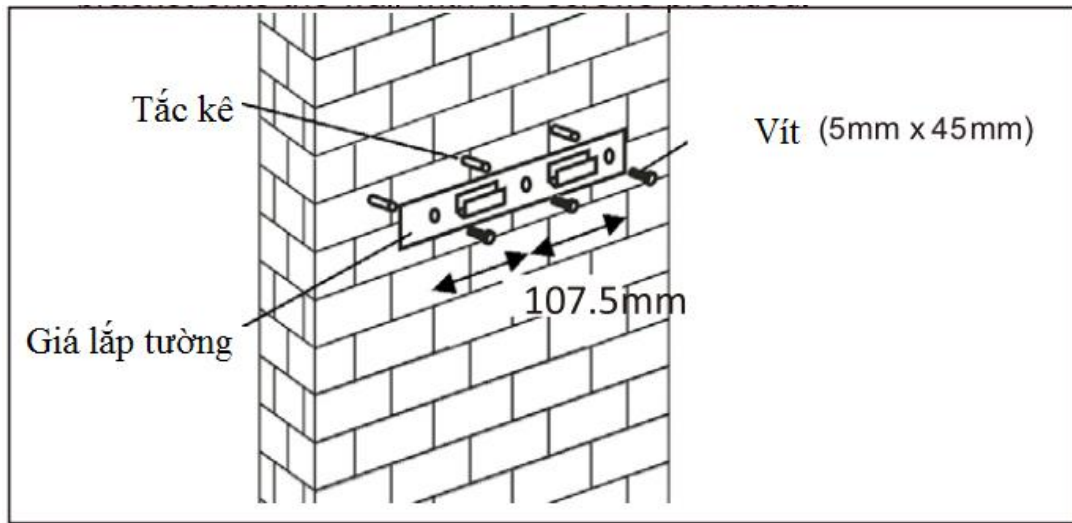


- c. Nên đặt máy hút mùi ở khoảng cách 65 ~ 75cm so với mặt bếp để có hiệu quả tốt nhất

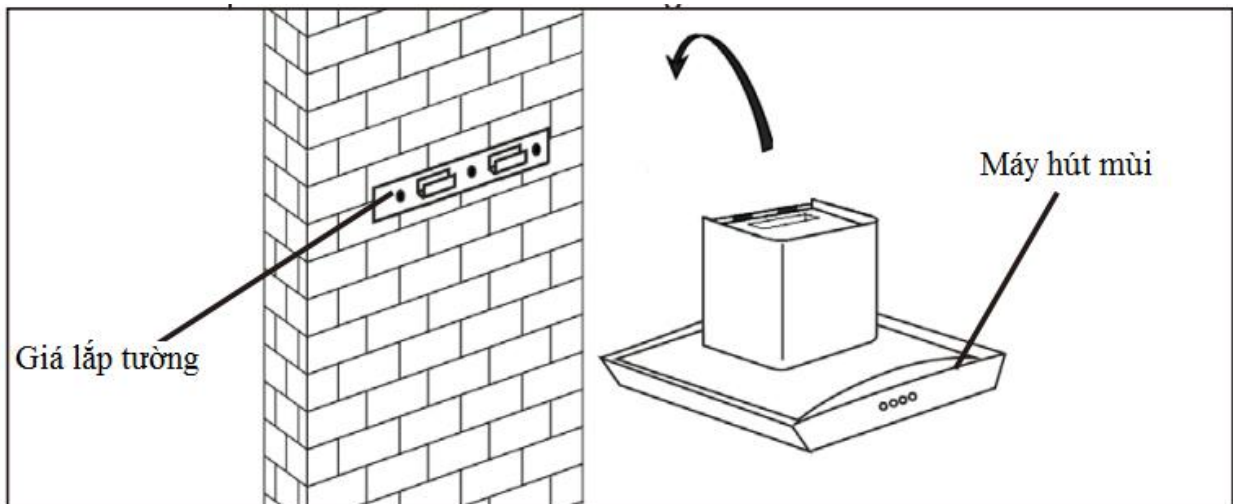


## 2. Lắp đặt (thông hơi bên ngoài)

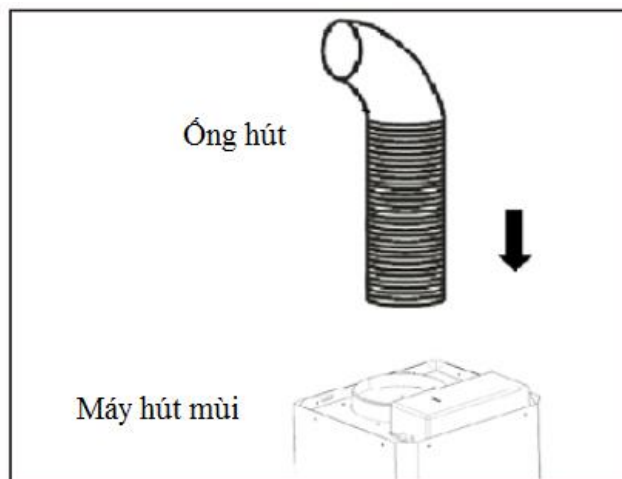
- Khoan các lỗ 3 x 8mm để lắp giá đỡ. Lắp ốc vít và xiết chặt giá đỡ vào tường bằng các vít được cấp kèm theo máy.



- Để máy hút mùi hướng lên và treo trên móc giá lắp tường.



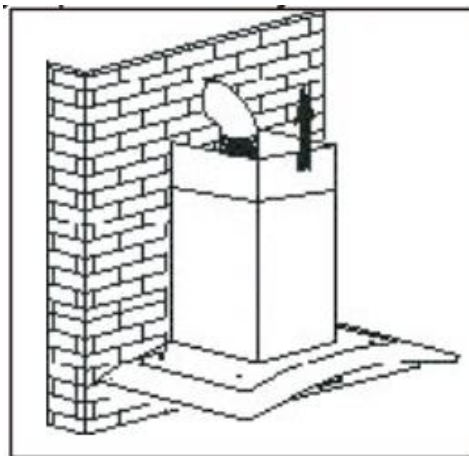
- Cố định van một chiều vào lỗ thoát khí của máy hút mùi. Sau đó, gắn ống hút lên trên van một chiều như hình bên dưới.



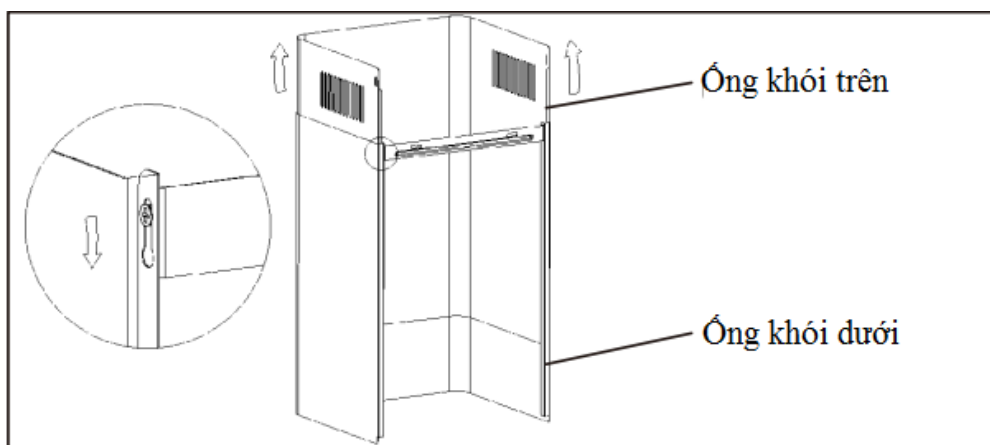
- Lắp ống khói.

**Đối với mẫu cánh kiếng và mẫu hình chữ T**

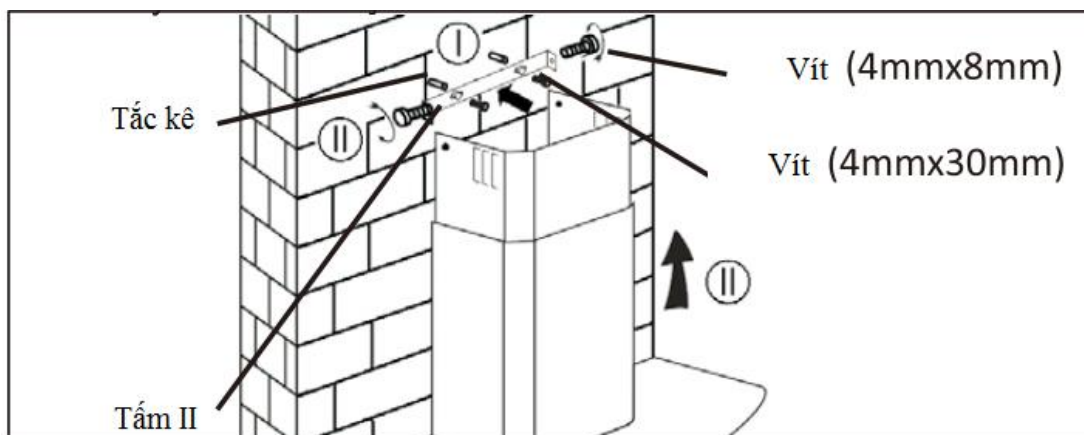
- ◆ Đặt ống khói trên vào ống khói dưới. Sau đó kéo ống khói trên lên phía trên. Điều chỉnh để đạt chiều cao cần thiết.



- ◆ Trượt ống khói để điều chỉnh chiều cao ống khói. Khi đạt được chiều cao mong muốn, treo lỗ cố định vào các vít chặn như trong hình dưới.

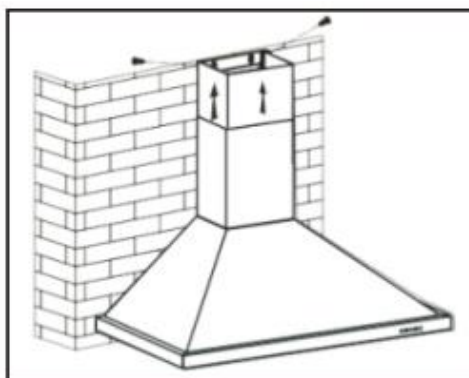


- ◆ Khoan lỗ 2 x 8mm để lắp tấm II. Lắp vít và siết tấm II lên tường bằng 2 vít được cung cấp theo máy. Lắp ống khói vào thiết bị và cố định bằng 2 vít.

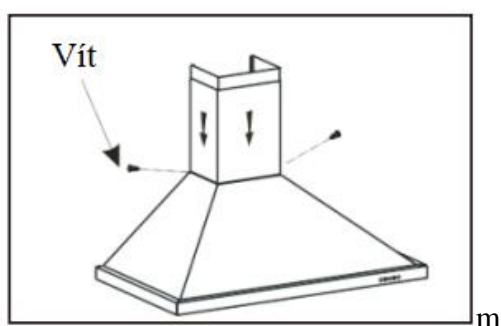


### Đối với model hình tháp

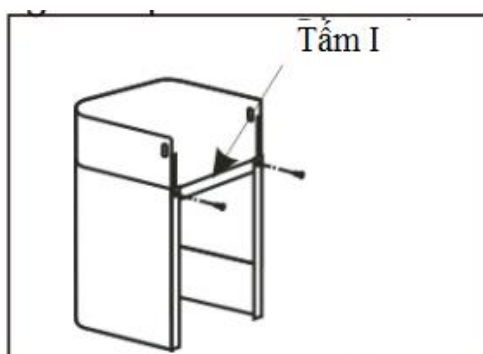
- ◆ Đặt ống khói trên vào ống khói dưới. Sau đó kéo ống khói trên lên phía trên. Điều chỉnh để đạt chiều cao cần thiết.



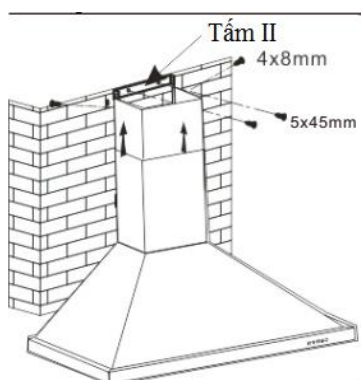
- ◆ Cố định ống khói dưới bằng 2 vít 4 x 8mm.



- ◆ Trượt ống khói để điều chỉnh chiều cao ống khói. Khi đạt được chiều cao mong muốn, lắp 2 vít 4 x 8mm vào lỗ cố định bằng tấm I như trong hình dưới.

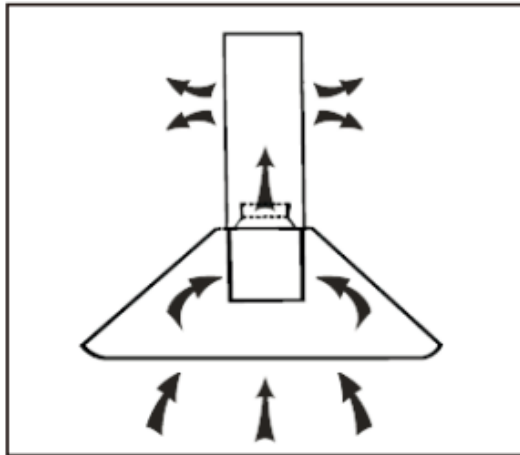


- ◆ Khoan lỗ 2 x 8mm để lắp tấm II. Lắp vít và siết tấm II lên tường bằng 2 vít được cung cấp theo máy.
- ◆ Lắp ống khói vào thiết bị và cố định bằng 2 vít.



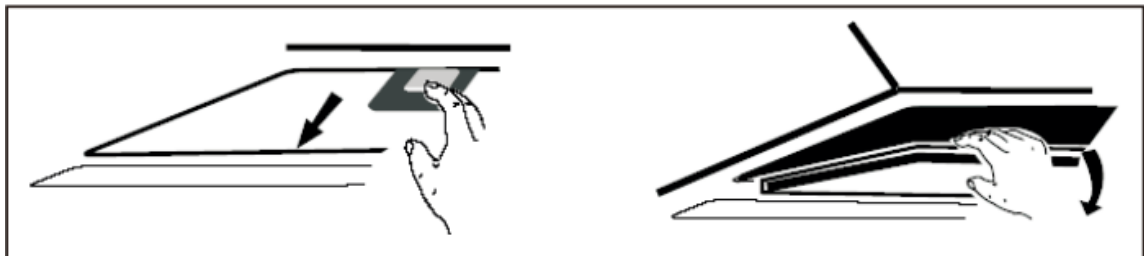
### **Lắp đặt ( thông hơi bên trong )**

Nếu bạn không có ống thoát ra bên ngoài, ống xả là không cần thiết và cài đặt tương tự như hiển thị trong phần “Lắp đặt (Thông hơi bên ngoài)”.

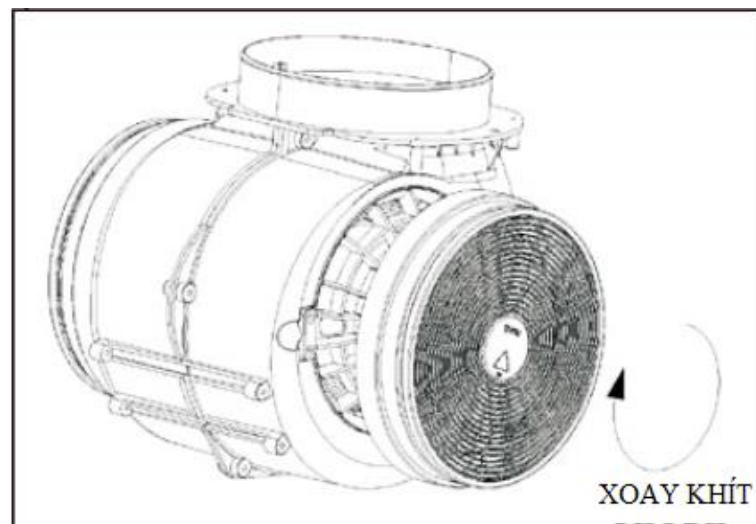


Bộ lọc than hoạt tính có thể được sử dụng để hấp thụ mùi.

Để lắp lọc than hoạt tính, trước tiên tháo lọc mỡ. Ấn khóa và kéo xuống phía dưới.



Cắm lọc than hoạt tính vào thiết bị và xoay theo chiều kim đồng hồ. Lắp lại tương tự ở bên còn lại.

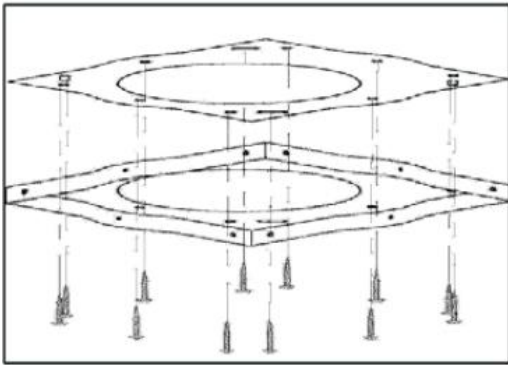


### **CHÚ THÍCH:**

- o Đảm bảo lọc được hãm chặt, nếu không, lọc bị lỏng và gây nguy hiểm.
- o Khi lắp lọc than hoạt tính, công suất hút sẽ thấp hơn.



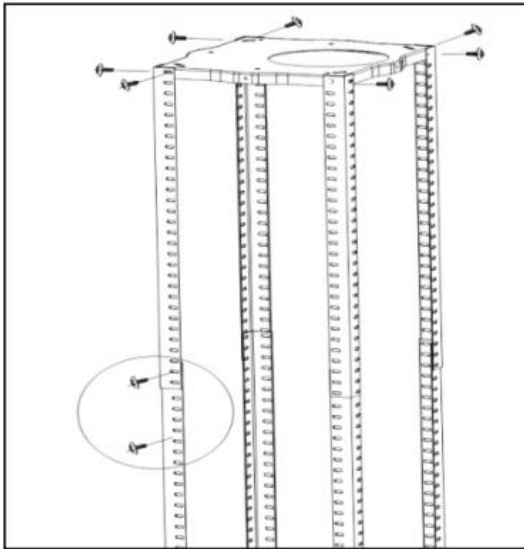
## LẮP GẮN TRÊN TRẦN



1) Định vị tấm treo trên trần và đánh dấu vị trí của các lỗ vít.

Tấm treo phải được cố định chắc chắn vào trần.

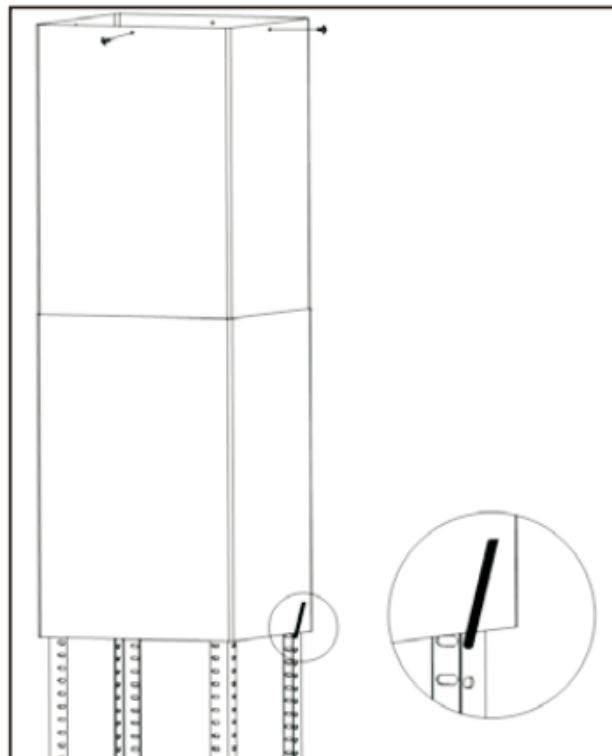
- Vít 11 x ST6 (40mm) đối với trần gỗ.
- 8 x ốc nở đối với trần xi măng.



2) Cố định các thanh góc vào tấm treo, sử dụng vít 8 x M5.

3) Kéo dài các thanh góc đến độ cao cần thiết và sau đó cố định chúng vào vị trí bằng cách sử dụng vít 16 x M5 và đai ốc có gioăng kim loại.

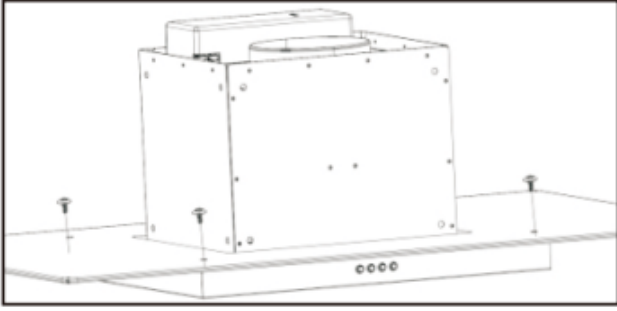
- **QUAN TRỌNG:** Các thanh góc phải chồng lên nhau ÍT NHẤT 100 mm.



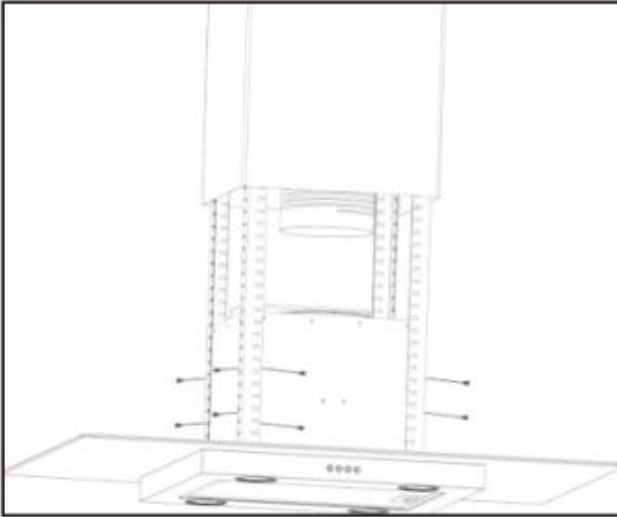
4) Nếu máy hút mùi sẽ được sử dụng chế độ xả, nên nối ống dẫn với khớp nối trần điểm này.

Cố định đoạn ống khói trên vào tấm treo, sử dụng 4 x vít tự tarô.

Trượt đoạn ống khói dưới lên các thanh góc và nâng lên cho đến khi nằm ngay dưới đoạn ống khói trên.

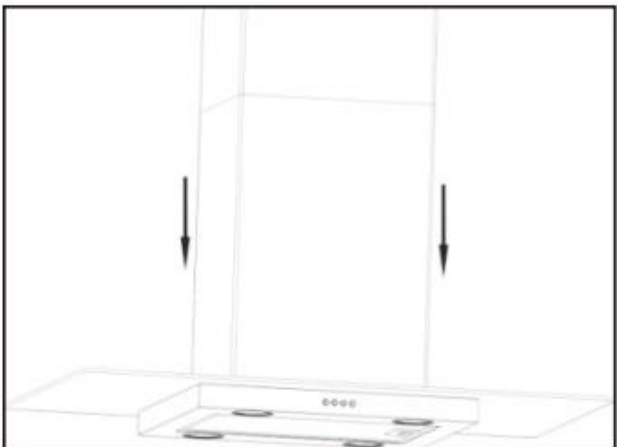


Nếu cánh kính chưa được nhà máy lắp ráp sẵn, thì cánh kính phải được cố định vào đỉnh của thân chính của máy hút mùi ở giai đoạn này.



Nâng thân chính máy hút mùi lên thanh góc và sau đó cố định vào vị trí bằng vít 16 x M5.

- **QUAN TRỌNG:** Giai đoạn này của quá trình lắp đặt **PHẢI** được hoàn thành bởi hai người.
- **QUAN TRỌNG:** Vít 16 x M5 **PHẢI** được siết chặt.



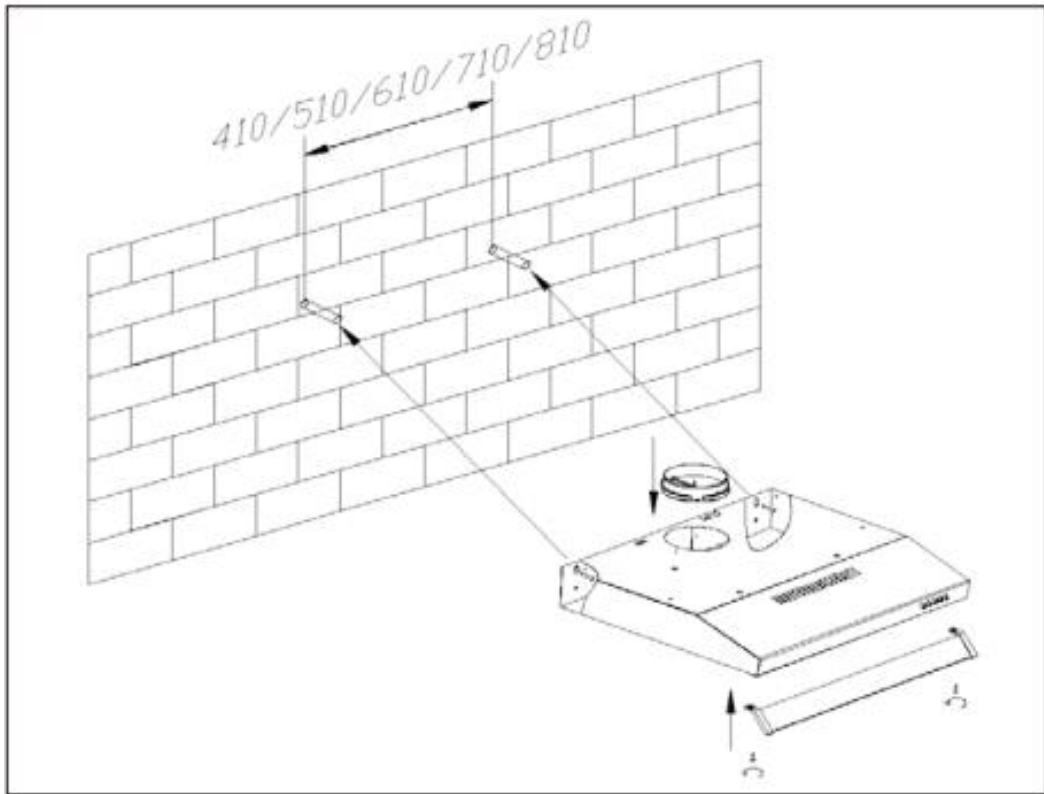
Nếu đang sử dụng máy hút mùi ở chế độ xả, nên cố định ống dẫn vào đầu ống.

- Kết nối điện phải tương ứng với yêu cầu điện được ghi trên tem thông số đặt bên trong máy hút mùi. Thiết bị cần được kết nối với nguồn điện. Xem trang 16-17 để biết thông tin chi tiết về kết nối điện.
- Kiểm tra xem thiết bị có hoạt động chính xác không bằng cách chọn từng tốc độ và bật và tắt các bóng đèn.
- Tháo móc treo và sau đó trượt đoạn ống khói dưới xuống dưới, cho đến khi đoạn ống khói này tựa vào thân chính máy hút mùi.
- Sử dụng dụng cụ vệ sinh bằng thép không gỉ và đánh bóng trên các phần bằng thép không gỉ của thiết bị.
- Nếu đang sử dụng thiết bị ở chế độ tuần hoàn, cần lắp than hoạt tính. Xem phần "lắp than hoạt tính" trang 14-15.

## LẮP ĐẶT MODEL KIỂU SLIM

### Cách một:

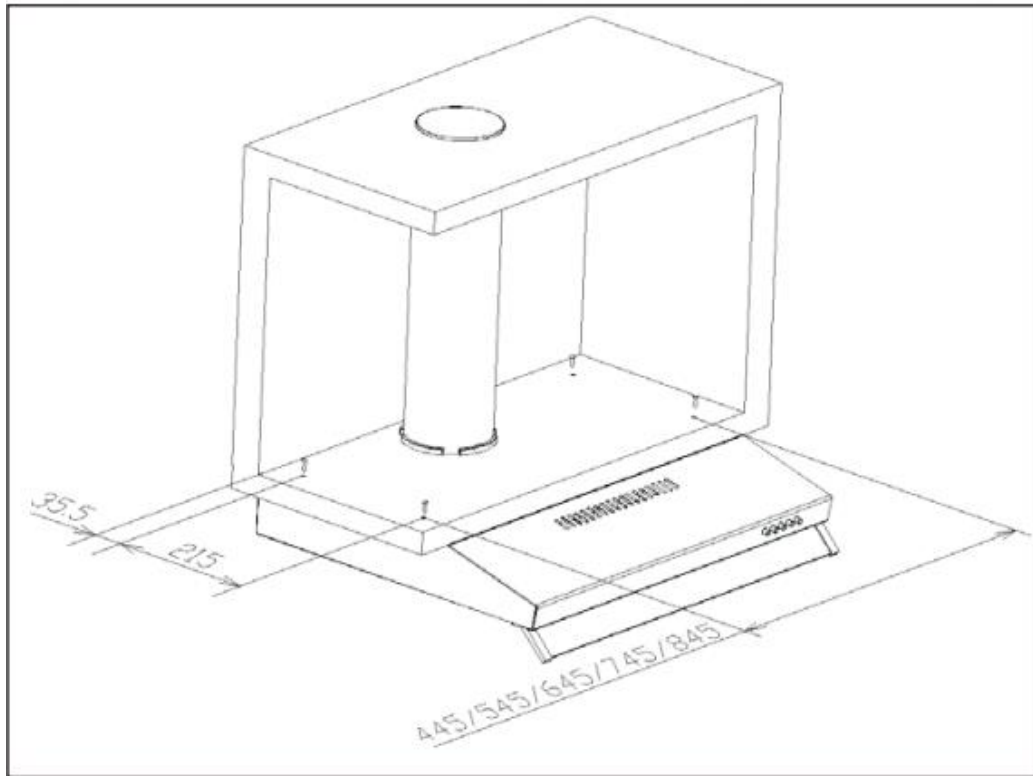
- Để lắp đặt lên tường khoan 2 lỗ fi 08mm trên một vị trí phù hợp theo khoảng cách tâm của lỗ ở phía sau máy hút mùi.
- Đặt đai ốc vào các lỗ.
- Đặt ốc vít vào đai ốc và siết chặt. Đặt máy hút mùi lên các ốc vít siết chặt.



- Cố định máy hút mùi bằng vít hãm. Hai lỗ thông hơi an toàn được đặt ở vỏ sau, đường kính 6 mm.
- Đặt van một chiều lên trên máy hút mùi.

### Cách hai:

- Khoan 4 lỗ đường kính 6 mm ở đáy của tủ treo.
- Đặt van một chiều trên máy hút mùi, sau đó lắp máy hút mùi ở đáy của tủ, siết chặt máy hút mùi bằng 4 ốc vít kèm theo.
- Lắp tấm đã điều chỉnh ở đáy máy hút mùi để tránh khe hở giữa mặt sau máy hút mùi và tủ.



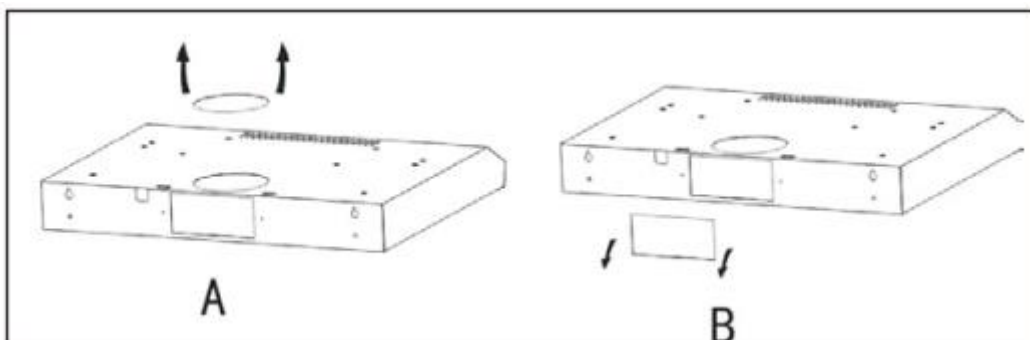
**Chú thích:**

1. Ống có thể kéo dài là phụ kiện tùy chọn, không được cung cấp.
2. Tháo màng bảo vệ trước khi lắp đặt.
3. Có 2 phương pháp thông gió, bao gồm “thông gió ngang” và “thông gió dọc”. Vui lòng chú ý đến phương pháp thông gió khi lắp đặt.

Thông gió dọc: Xem Hình A, vui lòng sử dụng dụng cụ tháo nắp tròn trước khi sử dụng và gió có thể được thông từ trên xuống.

Thông gió ngang: Xem Hình B, vui lòng sử dụng dụng cụ tháo nắp tròn trước khi sử dụng và gió có thể được thông từ phía sau.

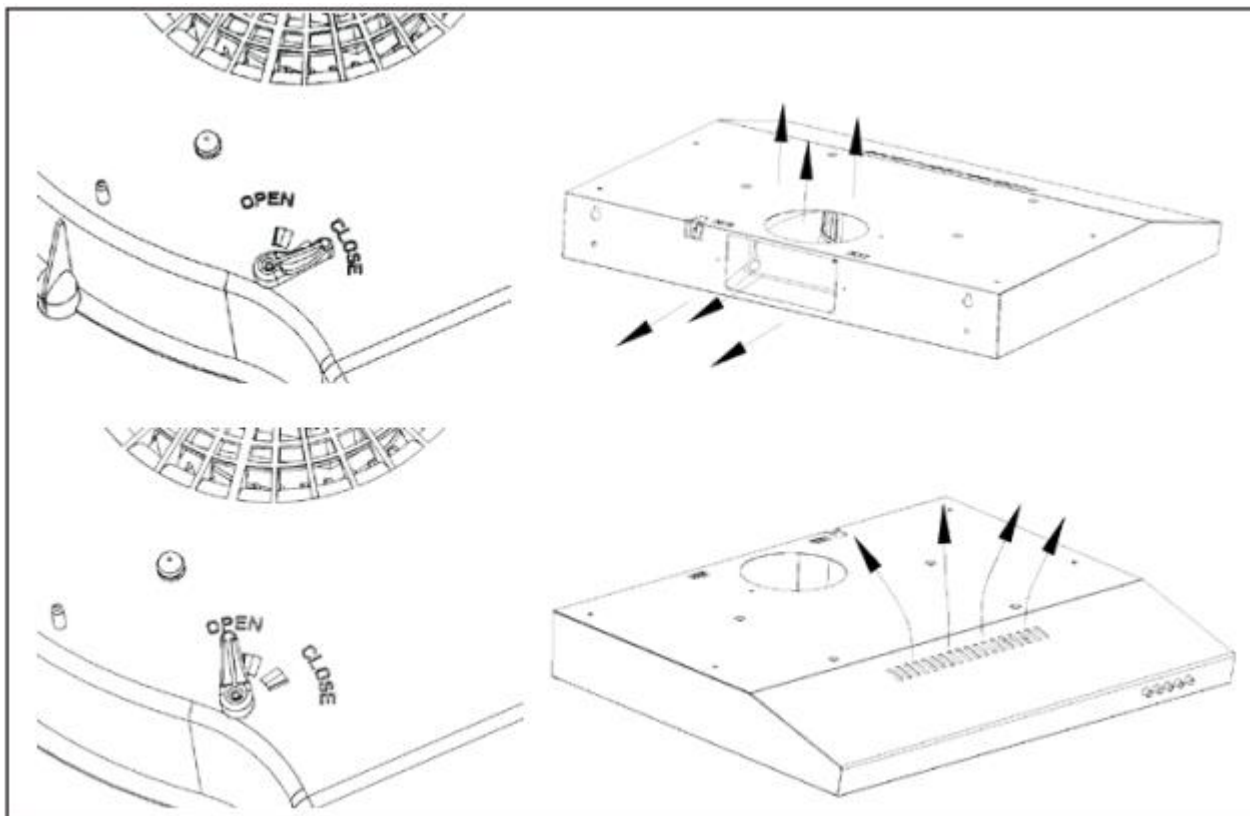
Cửa thoát khí vuông cho thông gió ngang không được cung cấp.



**Lắp đặt thông gió**

- Hút ra ngoài: Xoay núm điều chỉnh sang vị trí thoát ra ngoài (hình 7A), lắp đặt cửa thoát, bật máy hút mùi, sau đó không khí sẽ được thông từ cửa thoát bên ngoài.
- Tái tuần hoàn: chế độ tái tuần hoàn với than hoạt tính, xoay núm điều chỉnh tới vị trí trong nhà (hình 7B), lắp nắp cửa thoát, bật máy hút mùi, khi đó không khí có thể được thông từ cửa thoát bên trong. Xem Hình 7D
- Chú ý: than hoạt tính được lắp ở mặt sau của vi hút và cứ ba tháng phải thay.

- Cảnh báo: không thể rửa hoặc phục hồi than. Than cần được thay sau 120 giờ sử dụng. Không nên để than hoạt tính tiếp xúc với nhiệt.



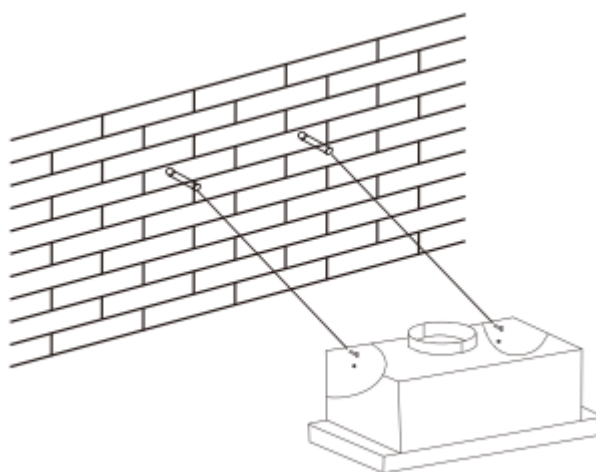
## LẮP ĐẶT MODEL KIỂU ÓNG LÒNG

### Cách 1:

Để lắp đặt lên tường, khoan 2 lỗ fi 8 mm vào một vị trí thích hợp theo khoảng cách tâm của lỗ ở phía sau máy hút mùi.

Đặt đai ốc vào các lỗ.

Đặt ốc vít vào đai ốc và xiết chặt. Đặt máy hút mùi lên các ốc vít siết chặt.



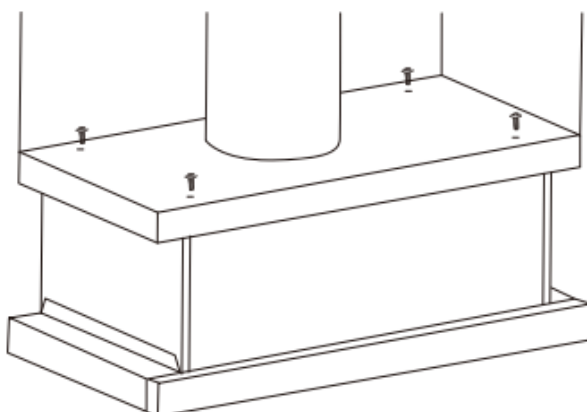
Cố định máy hút mùi bằng vít hãm. Hai lỗ thông hơi an toàn được đặt ở vỏ sau, đường kính 6 mm.

Đặt van một chiều lên máy hút mùi.

**Cách 2:**

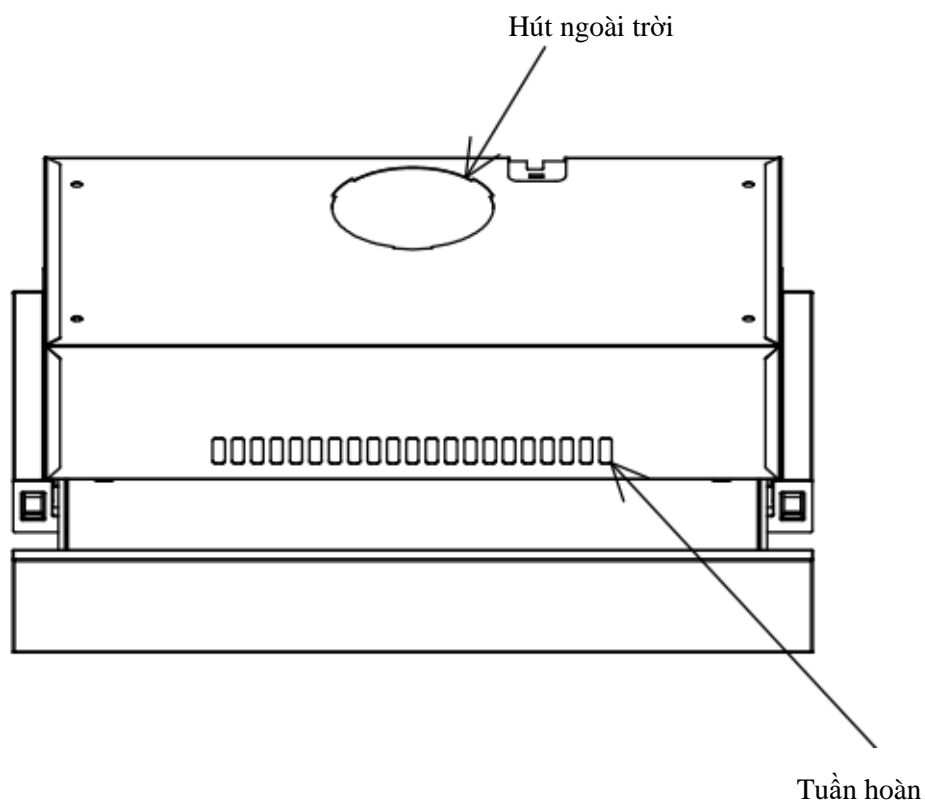
Khoan 4 lỗ đường kính 6 mm ở đáy tủ treo

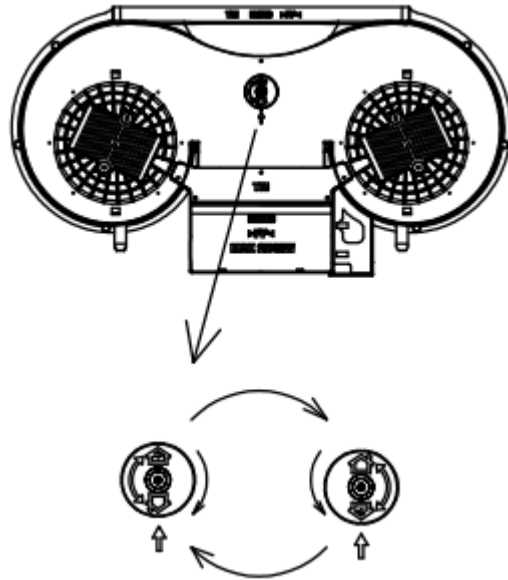
Đặt van một chiều trên máy hút mùi, sau đó lắp máy hút mùi ở đáy tủ treo, siết chặt máy hút mùi với 4 ốc vít kèm theo.



**Chú thích:**

- 1. Ống có thể kéo dài là phụ kiện tùy chọn, không được cung cấp.
- 2. Tháo màng bảo vệ trước khi lắp đặt.



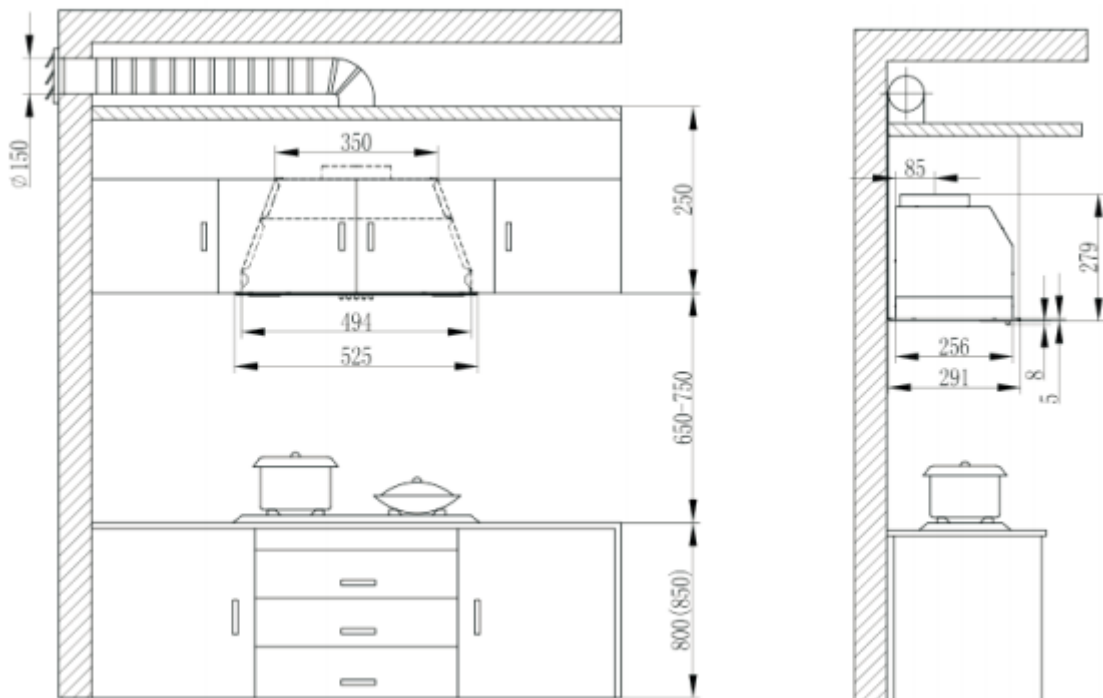


Hút ngoài trời

Tuần hoàn

### LẮP ĐẶT MODEL KIỂU ỐNG LÔNG TÍCH HỢP

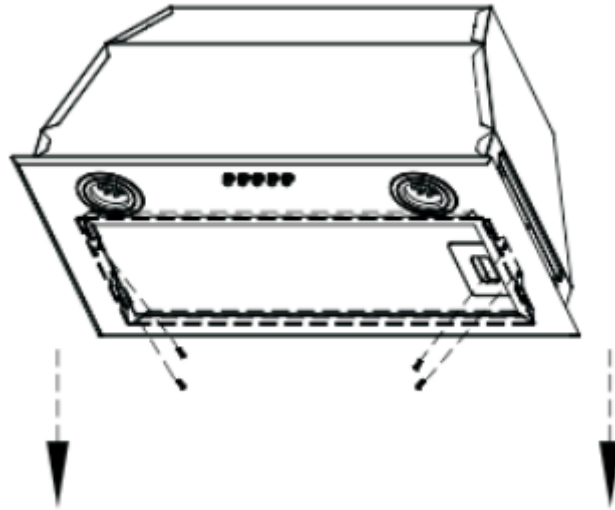
Trước khi lắp đặt, cần kiểm tra và tạo một lỗ trên tủ bếp của khách hàng với kích thước phù hợp để lắp máy hút mùi. Xem bản vẽ bên dưới.



1. Lấy lưới lọc ra khỏi máy hút mùi.

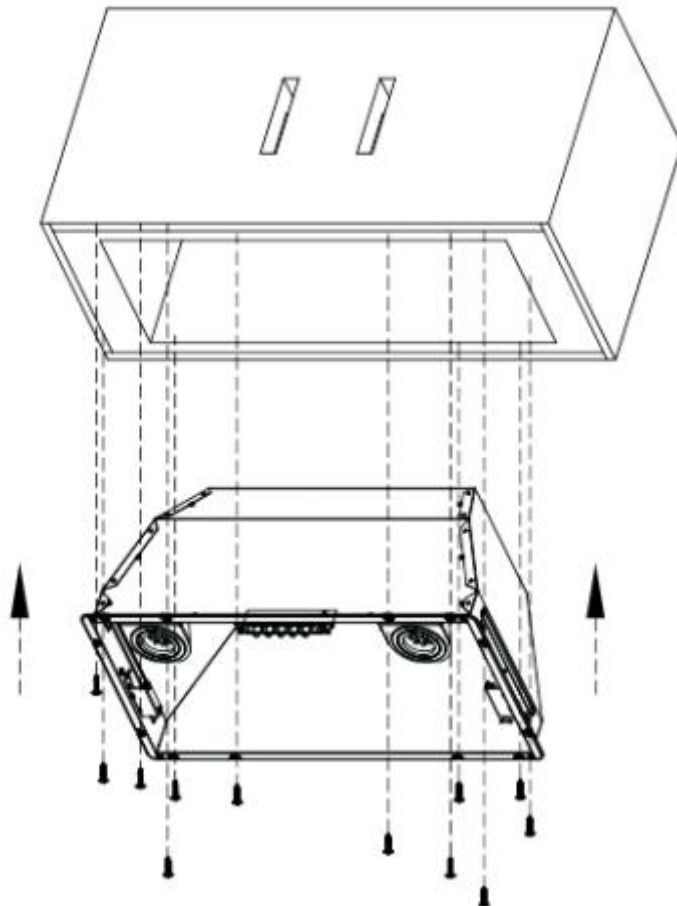
Tháo tấm panel ra khỏi thân bằng cách tháo vít ở hai bên.

Đặt tấm panel và ốc vít (4 cái) ra xa.



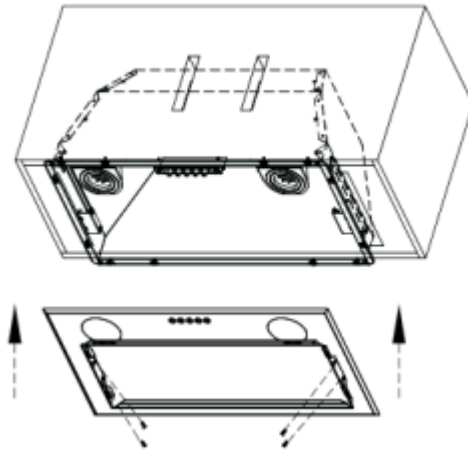
2. Cố định thân máy hút mùi vào tủ bằng 12 vít.

Chú ý: Bước này không thể tự mình hoàn thành, cần ít nhất 2 người. Một người nâng máy hút mùi lên, một người cố định máy hút mùi bằng vít.

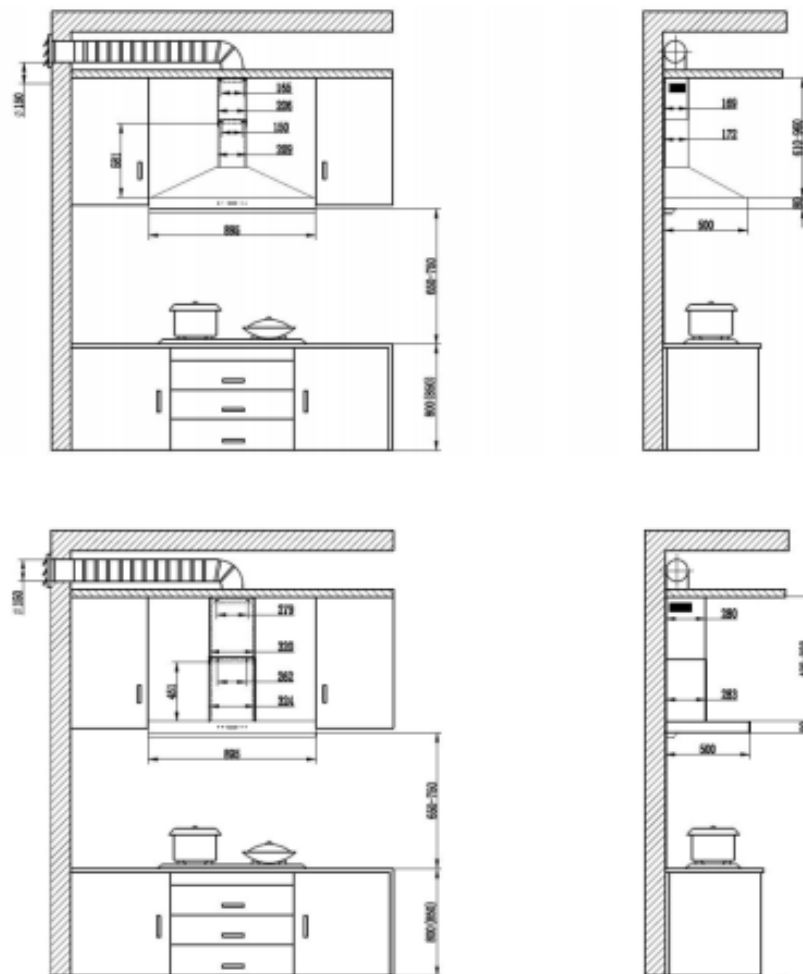


3. Kiểm tra và đảm bảo thân máy hút mùi được cố định chắc chắn vào tủ, sau đó, lắp ráp tấm panel trở lại vào thân máy bằng 4 vít được tháo rời tại bước đầu tiên.





**LẮP ĐẶT MODEL KIỂU CỐC DẦU**



## VẬN HÀNH

### Nút nhấn / Nút điện 1



#### 0 Nút tắt

Nút được sử dụng để tắt máy



#### Nút Tốc độ Thấp

Được sử dụng để thông gió trên bếp. Phù hợp để hầm và nấu mà không tạo ra nhiều hơi nước.



#### Nút Tốc độ Trung bình

Tốc độ gió lý tưởng cho thông gió trong vận hành bếp tiêu chuẩn.



#### Nút Tốc độ Cao

Khi mật độ khói hoặc hơi nước sinh ra cao, nhấn nút tốc độ cao để thông gió hiệu quả cao nhất.



#### Nút Đèn

### Nút Điện 2



#### Nút Tốc độ Thấp

Được sử dụng để thông gió trên bếp. Phù hợp để hầm và nấu mà không tạo ra nhiều hơi nước.



#### Nút Tốc độ Trung bình

Tốc độ gió lý tưởng cho thông gió trong vận hành bếp tiêu chuẩn.



#### Nút Tốc độ Cao

Khi mật độ khói hoặc hơi nước sinh ra cao, nhấn nút tốc độ cao để thông gió hiệu quả cao nhất.



#### Nút Đèn

**GHI CHÚ:** Nếu nhấn các nút tốc độ Thấp / Trung bình / Cao cùng lúc, thiết bị sẽ chỉ hoạt động ở tốc độ cao nhất.

### Nút Bật Tắt Cơ

Chỉ có trong MODEL TELESCOPIC



#### Nút Đèn

Trên phía bên trái máy hút mùi.



#### Nút Tốc độ

Trên phía bên trái máy hút mùi.

“=”: tốc độ cao.

“-”: tốc độ thấp.

“0”: Tắt

### Điều khiển cảm ứng (T12)



1

2

3





### Nút tăng công suất

Nhấn nút này để bật nguồn và tăng công suất một cấp



### Nút giảm công suất

Trong điều kiện làm việc, nhấn nút này để giảm công suất một cấp.

Ở điều kiện tốc độ 1, nhấn phím này 1 lần để tắt nguồn.

Nhấn phím này trong 3 giây, để tắt nguồn.



### Nút vệ sinh tự động

Ở chế độ chờ hoặc làm việc, nhấn nút này, vận hành chức năng làm sạch tự động bằng nhiệt, và bộ phận gia nhiệt sẽ hoạt động trong 6 phút và khi còn 1 phút trong 6 phút này, động cơ sẽ bật ở mức công suất thấp và hoạt động cho đến khi 6 phút làm nóng hoàn thành. Khi chức năng làm sạch tự động bằng nhiệt kết thúc, máy hút mùi sẽ trở lại trạng thái chờ. Khi bật chức năng gia nhiệt, chức năng tăng và giảm công suất và chức năng thời gian không thể hoạt động.



### Nút đèn

Nhấn một lần để bật đèn, nhấn một lần nữa để tắt đèn.

### Nút cảm ứng (T14)



### Nút giảm công suất

Trong điều kiện làm việc, nhấn nút này để giảm công suất một cấp.



### Nút tăng công suất

Trong điều kiện làm việc, nhấn nút này để tăng công suất một cấp.





### Nút đèn

Nhấn một lần để bật đèn, nhấn một lần nữa để tắt đèn.



### Nút độ trễ thời gian

**1. Cài đặt thời gian:** Ở trạng thái chờ và tắt nguồn, nhấn  trong 0,5 giây để đặt thời gian, nhấn phím lên và xuống để điều chỉnh thiết lập, sau đó nhấn lại phím này để lưu thiết lập.

**2. Cài đặt hẹn giờ:** Trong điều kiện chờ và làm việc, nhấn , màn hình kỹ thuật số nhấp nháy, chúng ta có thể đặt thời gian tắt nguồn từ 1 phút đến 99 phút; nhấn phím này một lần nữa để lưu thiết lập. Thiết lập sẽ được lưu trong 5 giây mà không cần nhấn.

## BẢO TRÌ

Trước khi vệ sinh, tắt thiết bị và rút phích cắm ra.

### I. Vệ sinh thường xuyên

Sử dụng một miếng vải mềm được làm ẩm bằng nước xà phòng có chất tẩy nhẹ ẩm hoặc chất tẩy rửa gia dụng. Không được sử dụng miếng kim loại, hóa chất, vật liệu mài mòn hoặc bàn chải cứng để làm sạch thiết bị

### II. Vệ sinh hàng tháng cho lưới lọc

*QUAN TRỌNG: Làm sạch lưới lọc mỗi tháng có thể ngăn ngừa mọi nguy cơ hỏa hoạn.*

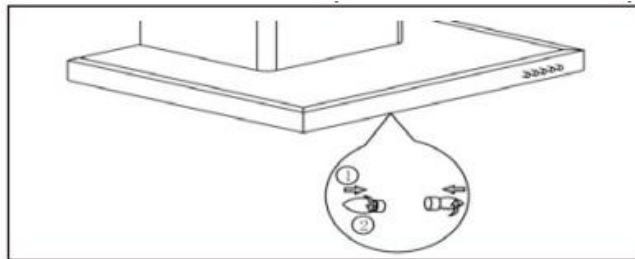
Lưới lọc bám dầu mỡ, khói và bụi nên lưới lọc bị ảnh hưởng trực tiếp hiệu quả của máy hút mùi. Nếu không được vệ sinh, căn mỡ (dễ cháy) sẽ bão hòa trên lưới lọc. Vệ sinh bằng chất tẩy rửa gia dụng.

### III. Vệ sinh hàng năm cho than hoạt tính

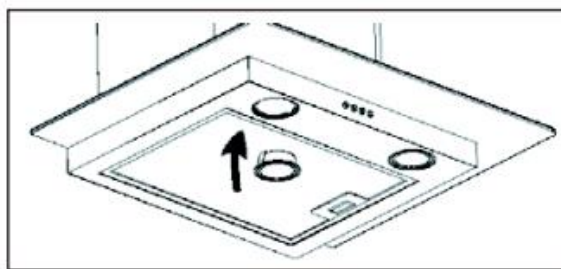
Áp dụng DUY NHẤT cho thiết bị được lắp đặt chế độ tuần hoàn (không thoát hơi ra bên ngoài). Than này hấp thụ mùi và phải được thay ít nhất một lần một năm tùy thuộc vào tần suất sử dụng máy hút mùi.

### IV. Thay bóng đèn

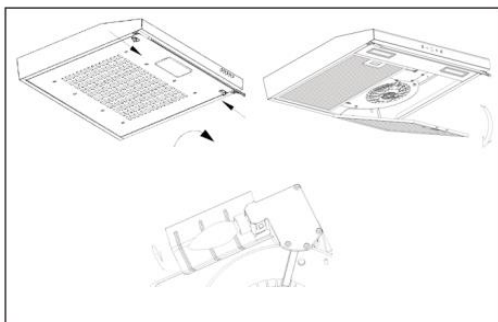
1. Tắt thiết bị và rút phích cắm của thiết bị.
  2. Tháo nắp đèn bằng cách tháo 2 vít.
  3. Tháo bóng đèn
  4. Thay bằng cùng loại và bóng đèn/đèn định mức
- Bóng sợi đốt E14: (220V E14 Max 40W)



- Đèn Halogen (max 20W) & đèn LED (max 1.5W).



- Đối với model Slim



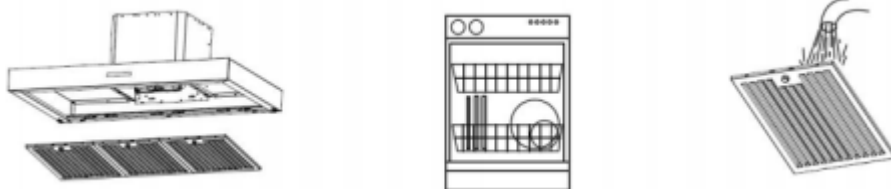
## Vệ sinh cốc dầu và lọc ngăn

1. Giữ hai đầu của cốc dầu bằng cả hai tay và giữ cốc dầu nằm ngang trước khi tháo ra từ phía trước máy hút mùi. Đặt cốc dầu xuống và đổ hết dầu còn lại (xem Hình 1).
2. Kéo mở lọc ngăn và tháo ra, sau đó cho vào nước ấm có chứa chất tẩy trung tính, làm sạch chúng bằng bàn chải mềm hoặc đặt chúng vào máy rửa bát, (xem Hình 2).
3. Sau khi làm sạch và lau khô chúng, đặt bộ phận lưới về vị trí ban đầu và sau đó lắp lọc ngăn và cốc dầu.

Lưu ý: Sau khi sử dụng vỏ cốc dầu mỗi lần, vệ sinh bề mặt bên ngoài của vỏ cốc dầu một lần (Bao gồm cả bề mặt ngoài của lọc ngăn).



Hình 1



Hình 2

## XỬ LÝ SỰ CỐ

Lỗi	Nguyên nhân	Giải pháp
Đèn sáng, nhưng quạt không chạy	Cánh quạt bị kẹt	Chỉ nhân viên bảo dưỡng có trình độ được bật thiết bị và sửa
	Motor bị hỏng	
Cả đèn và quạt không hoạt động	Bóng đèn bị cháy	Thay bóng đèn cùng chủng loại
	Dây nguồn bị lỏng	Cắm lại nguồn
Thiết bị rung mạnh	Cánh quạt bị hỏng	Chỉ nhân viên bảo dưỡng có trình độ được bật thiết bị và sửa
	Motor quạt không được xiết chặt	Chỉ nhân viên bảo dưỡng có trình độ được bật thiết bị và sửa
	Thiết bị không được treo đúng trên giá đỡ	Tháo thiết bị và kiểm tra xem giá đỡ có ở vị trí đúng không
Hiệu suất hút thấp	Khoảng cách quá dài giữa thiết bị và mặt nấu	Điều chỉnh lại khoảng cách thành 65-75cm

## BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

Sản phẩm điện không nên được đổ bỏ cùng chất thải sinh hoạt. Vui lòng tái chế nơi các cơ sở hiện có. Kiểm tra với Cơ quan địa phương hoặc nhà bán lẻ của bạn để được tư vấn tái chế.

Thiết bị này được đánh dấu theo chỉ thị Châu Âu 2002/96/EC về Thiết bị Điện và Điện tử Thái (WEEE).

Bằng cách đảm bảo sản phẩm này được xử lý đúng cách, bạn sẽ giúp ngăn ngừa hậu quả tiêu cực tiềm ẩn đối với môi trường và sức khỏe con người, điều này có thể gây ra do xử lý chất thải không phù hợp của sản phẩm này.

Biểu tượng trên sản phẩm cho biết rằng sản phẩm này có thể không được coi là chất thải sinh hoạt. Thay vào đó, sản phẩm sẽ được bàn giao cho điểm thu gom để tái chế thiết bị điện và điện tử

Việc xử lý phải được thực hiện theo các quy định môi trường địa phương để xử lý chất thải.

Để biết thêm thông tin chi tiết về xử lý, thu hồi và tái chế sản phẩm này, vui lòng liên hệ với văn phòng thành phố địa phương, dịch vụ xử lý chất thải gia đình của bạn hoặc cửa hàng của bạn nơi bạn mua sản phẩm.

## TEKA GROUP

QUỐC GIA	THÀNH PHỐ	CÔNG TY	cc	TELEPHONE	FAX
Australia	Victoria	TEKAAUSTRALIA Pty. Ltd.	61	39550 6100	3 9550 6150
Áo	Wien	KÜPPERSBUSCH GesmbH	43	1866 800	1 866 8082
Bi	Zellik	B.V.BA. KÜPPERSBUSCH S.RR.L.	32	2466 8740	2 466 7 687
Bulgaria	Sofia	TEKA BULGAR IAEOOD.	359	2 9768 330	2 9768 332
Chile	Santiago de Chile	TEKA CHILE, S.A.	56	2 4386 000	2 4386 097
Trung Quốc	Shanghai	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	86	21 5116 8841	21 5116 8844
Cộng hòa Séc	Libert	TEKACZS.R.O.	420	2 84 691940	2 84 691923
Ecuador	Guavaquil	TEKAECUADOR, S.A.	593	4 2251174	342 250 693
Pháp	Cergy Pontoise	TEKA FRANCE S.A.S	33	1 343 01597	1 34301598
Đức	Halger	TEKAKÜCHENTECHNIK GmbH	49	27718141-0	771 814 110
Hv Lạp	Athens	TEKA HELLAS A.E.	30	210 9760283	210 9712725
Hungary	Budapest	TEKAHUNGARYKFT	36	1 3542110	1 3542115
Indonesia	Jakarta	PTTEKABUANA	62	21 390 5274	21 390 5279
Italy	Frosnone	TEKA ITALIA S.P.A	39	0755 898271	0755 294681
Hàn Quốc	Seoul	TEKA KOREA CO., LTD.	82	2 599 4444	22 345 668
Malaysia	Selangor Daul Ehsan	TEKAKÜCHEINTECHNIK (MALAYSIA) SDN.	60	3 7620 1600	3 7620 1626
Meraco	Mexico D.F.	TEKAMEXICANAS.S. de C.V.	52	555133 0493	55 5762 0617
Pakistan	Lahore	KÜPPERSBUSCH-TEKA PAKISTAN Pvt Ltd	92	42 631 2182	42 631 2183
Ba Lan	Pruszkdw	TEKA POLSKA SP. zo.o.	48	22 7383270	22 7383278
Bồ Đào Nha	Lhavo	TEKA PORTUGAL, s. A.	351	234 329 500	234 325 457
Nga	Moscow	TEKARUSLLC	7	095 737 4690	095 737 4689
Singapore	Singapore	TEKASINGAPORE PTE. LTD.	65	67342415	67346881
Tây Ban Nha	Santander	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	34	942 355050	942 324499
Thailand	Bangkok	TEKA(THAILAND) CO., LTD.	66	2 0587899	2 0587800
Thổ Nhĩ Kỳ	Istanbul	TEKATEKNIK MUTFAK	90	212 288 3134	212 274 56 86
Ukraine	Kiev	TEKAUA	380	44 272 3390	44 279 58 54
Các tiểu vương quốc Ả Rập thống nhất	Dubai	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	971	4 887 2912	4 887 2913
Vương quốc Anh	Milton Abingdon	TEKA PRODUCTS LTD.	44	1235 861916	1235835107
Hoa Kỳ	Tampa	TEKAUSA INC	1	8132888820	813 2888604
Venezuela	Caracas	TEKA ANDINA SA	58	21229 12821	2 1229 12825
Việt Nam	Hồ Chí Minh	TEKA VIETNAM CO.,LTD	84	5416 0646	5416 0647



**Teka Industrial S.A.**  
**Cajo, 17**  
**39011 Santander (Spain)**  
**Tel.: 34 - 942 355050**  
**Fax: 34 - 942 347694**  
**<http://www.teka.es>**

**Teka Küchen technik GmbH**  
**Sechsheldener Str. 122**  
**35708 Haiger (German)**  
**Tel.: 49 - 2771 8141 0**  
**Fax: 49 - 2771 8141 10**  
**<http://www.teka.com>**